

Sophiensæle Artist's Notes

For English Version see below

jee chan:
ratu

Premiere
08./09.01., 19:00
Tanz, Hochzeitssaal,
Javanesisch/Indonesisch mit englischen Übertiteln,
Ca. 45 Min.

Geboren und aufgewachsen in Indonesien als höfische Tänzerin in der klassischen Surakarta-Tradition, zog Naniek K. 1978 nach Berlin, wo sie eine Karriere als Model begann. *ratu* von jee chan ist ein intimes Porträt dieser charismatischen Performerin, die heute 81 Jahre alt ist: eine generationenübergreifende Erkundung von Tradition, Geschlecht, sozialer Handlungsfähigkeit und verkörperter Erinnerung.

Während die Arbeit diese außergewöhnliche Lebensgeschichte würdigt, stellt sie zugleich die Frage, wie sich Tradition in der Diaspora fortsetzt und verwandelt. Ritual trifft auf Laufsteg in einer Performance, welche von den Soundkünstler*innen Rose & Zach getragen wird, die auf provokative Weise javanisches Gamelan mit elektronischen Synthesizern verbinden.

Sophiensæle Artist's Notes

Bios, Cast & Credits

Konzept, Choreografie, Raum, Performance: jee chan
Choreografie, Performance: Naniek K.
Sound, Performance: Rosemainy Buang, Zachary Chan
Sound Engineering: Angger Widhi Asmoro
Video: Eric Lee
Text: Amei Lia
Lichtdesign: Gretchen Blegen
Kostümdesign: Evan Loxton, Nina Loxton
Grafikdesign: Zachary Chan
Runway Coach: Samantha Calandrini
Make-up Artist: Oksana Pawełko
Dramaturgische Unterstützung: Nima Séne
Outside Eye: Jette Büchsenschütz
Produktionsassistent: Hardistya Putri
Produktionsahrer*in: Anisa Sima Hawley

Eine Produktion von jee chan in Koproduktion mit
Sophiensæle. Gefördert vom National Arts Council
Singapur. Entwickelt im Rahmen von Dance Nucleus' da:ns
LAB 2025. Die Vorstellungen im Rahmen der Tanztage
Berlin 2025 werden gefördert durch das Goethe-Institut
und das Rumah Budaya Indonesia, Berlin. Die 35. Tanztage
Berlin sind eine Produktion der Sophiensæle. Gefördert von
der Senatsverwaltung für Kultur und Gesellschaftlichen
Zusammenhalt. Mit freundlicher Unterstützung von
Tanzfabrik Berlin e.V., Theaterhaus Berlin und HZT Berlin.
Medienpartner: Berlin Art Link, Missy Magazine,
Rausgegangen, Siegestsäule, taz.

Sophiensæle

Artist's Notes

jee chan:
ratu

Premiere
08./09.01., 19:00
Dance, Hochzeitssaal,
Javanese/Indonesian with English surtitles, ca.
45 min.

Born and raised in Indonesia as a royal court dancer in the classical Surakarta tradition, Naniek K. moved to Berlin in 1978, where she built a career as a fashion model. *ratu* by jee chan is an intimate portrait of this magnetic performer, now 81 years old – an intergenerational exploration of tradition, gender, social agency, and embodied memory.

While honoring her extraordinary life story, the work questions how tradition persists and transforms within diasporas. Ritual meets the runway in a performance driven by sound artists Rose & Zach, who provocatively style Javanese gamelan with electronic synths.

Sophiensæle Artist's Notes

Bios, Cast & Credits

Concept, choreography, installation, performance: jee chan
Choreography, performance: Naniek K.
Sound, performance: Rosemainy Buang, Zachary Chan
Sound engineering: Angger Widhi Asmoro
Video: Eric Lee
Lyricist: Amei Lia
Light design: Gretchen Blegen
Costume design: Evan Loxton, Nina Loxton
Graphic design: Zachary Chan
Runway coach: Samantha Calandrini
Make-up artist: Oksana Pawełko
Dramaturgical support: Nima Séne
Outside eye: Jette Büchsenschütz
Production assistance: Hardistya Putri
Production driver: Anisa Sima Hawley

A production by jee chan in co-production with Sophiensæle. Funded by the National Arts Council, Singapore. Developed at Dance Nucleus' da:ns LAB 2025. The performances as part of Tanztage Berlin 2026 are supported by the Goethe-Institut and the Rumah Budaya Indonesia, Berlin. The 35th Tanztage Berlin is a production of Sophiensæle. Funded by the Senate Department for Culture and Social Cohesion. With the kind support of Tanzfabrik Berlin e.V., Theaterhaus Berlin, and HZT Berlin. Media partners: Berlin Art Link, Missy Magazine, Rausgegangen, Siegessäule, taz.